

LORQUIN

Un nouveau directeur au supermarché local



M. Vito Rudduso, nouveau directeur de l'intermarché Contact avec un de ses collaborateurs. Photo RL

Depuis quelques jours, Vito Rudduso a repris la direction du supermarché "Intermarché Contact". Natif de Lorraine, le nouveau directeur arrive de Chambéry pour prendre en main les destinées de ce commerce local. Le nouvel arrivant a commencé par établir quelques changements en ouvrant le magasin en non-stop de 8 h 30 à 19 h 15 du lundi au vendredi, et de 8 h 30 à

18 h 30 le samedi. Les clients trouveront toujours les rayons d'avant : boucherie et charcuterie traditionnelles, les fruits et légumes, le pain et la pâtisserie, l'épicerie alimentaire auxquels s'ajoutent maintenant un rayon textile, un rayon bricolage, électricité et bazar. Par ailleurs ce point de vente est aussi dépositaire de notre journal, Le Républicain Lorrain.

Rugby : les entraînements ont repris

La nouvelle saison commence pour l'Avenir Rugby Club qui a repris ses entraînements les vendredis à partir de 19 h pour les seniors et les samedis à partir de 14 h pour l'école de rugby. Si vous souhaitez essayer, vous serez les bienvenus ! Renseignements au salon de coiffure Raoul.

ABRESCHVILLER

C'est la rentrée pour les Tamalous



Après deux mois de vacances, les membres du club de l'amitié se sont retrouvés avec plaisir à la salle des fêtes pour fêter les personnes nées en août et septembre. Étaient à l'honneur pour le mois d'août : Carmen Dubois, Camille Gauffre, Marie-Louise Kubler et sa sœur Maria Lahaye, et Elisabeth Mortagne ; viennent ensuite Marguerite Billat et Hans Bontempi pour septembre. Prochain rendez-vous jeudi 18 septembre.

HILBESHEIM

Fête du 3^e âge dimanche

Ce dimanche 16 septembre les plus anciens seront les invités de la municipalité à l'occasion de la fête du 3^e âge. À 10 h, une messe sera célébrée à leur intention suivie du verre de l'amitié et du repas à la salle polyvalente.

FOOTBALL

Hellering B l'emporte avec panache

L'équipe A, quoiqu'en grande forme, n'a réussi qu'à imposer le match nul à l'équipe B de Sarrebourg. Ce fut néanmoins un match de très belle qualité opposant 2 bonnes équipes. En dépit d'un avantage en nombre d'occasions pour les hommes du vice-président Didier Mathis, ces derniers ne réussirent pas à trouver la faille. Zéro partout !

Le même jour l'équipe B offrit à ses supporters un match en



Yannick Carbillet a marqué 4 buts contre Val de Bride. Photo RL

feu d'artifice. Elle gagna par 13 à zéro contre une formation de Val-de-Bride très diminuée. 4 buts de l'ASBH ont été marqués par Yannick Carbillet, Michael Fétique réussit le même nombre. Guillaume Littner en marqua 3, David Adnot et Joffrey Kern un chacun.

Programme du week-end

Samedi 15 septembre, l'équipe U15 se déplace à Schaeferhof, où le coup d'envoi est prévu à 15 h 30. Dans le sens opposé, l'équipe U18 reçoit celle de Schaeferhof sur le terrain de Fénétrange. Le match débutera aussi à 15 h 30.

Le lendemain dimanche l'équipe B reçoit Fénétrange-Mittersheim B en coupe des équipes réserve, le matin à 10 h. Suspense pour l'équipe A : elle reçoit Ludres, qui évolue en PH (promotion d'honneur) pour le 3^e tour de la coupe de France. Le coup d'envoi est décalé à 16 h pour permettre au maximum de spectateurs d'assister à ce match.

BELLES-FORÊTS

Club canin : un peu d'éthologie au programme

Le Club canin du pays des étangs a accueilli Benoît Despriet, venu passer quelques jours de vacances en Lorraine. Les adhérents du CCPE ont suivi avec intérêt son exposé sur l'éducation des chiens.

Fervent défenseur des méthodes éthologiques en éducation canine, Benoît Despriet est le président du club canin de Rielay près de Valenciennes, dans le Nord. Il est aussi le co-délégué du club français du chien de berger belge pour la région Nord-Pas-de-Calais. À l'occasion de son séjour au pays des étangs, il a rencontré avec plaisir son ami Guy Ditche, président du CCPE (Club canin du pays des étangs), qui utilise lui aussi des méthodes éthologiques dans son club. Le président local a tout naturellement convié son hôte à rendre compte de son expérience aux membres du CCPE. Ces derniers, trop peu nombreux au gré du président, mais excusables en raison des vacances, ont suivi avec intérêt le débat sur la méthode éthologique. Cette méthode est née de l'observation des canidés sauvages, notamment des loups. Les hommes se sont posé la question de savoir ce qui pourrait bien motiver le chien pour réussir en douceur son éducation.

Beaucoup de patience

Benoît Despriet en a parlé pendant deux bonnes heures, sans pour autant vouloir inculquer des recettes. « Il



Après les échanges de vues, place au travail des toutous sur la base du CCPE à l'ancien stade. Photo RL

faut pourtant reconnaître que ça marche ! » dit-il. La condition est la patience ! Il ne faut pas s'attendre à obtenir des résultats rapides aux premiers contacts avec l'animal. Pour les propriétaires de jeunes chiens, une remise en question est nécessaire, car il n'est pas facile de modifier ses habitudes, de changer de méthode. La méthode classique est encore bien ancrée dans certains clubs. L'un des

principes fondamentaux de l'éthologie est d'ignorer les comportements indésirables du chien tout en renforçant ceux qui sont souhaités. Pour ce renforcement, on recourt aux besoins primaires du chien et des mammifères en général : la nourriture. Cela compris, il ne reste qu'à mettre en pratique : c'est le plus difficile... C'est dans un respect total du chien que l'on réussira à l'éduquer sans con-

flit, sans contraintes, en ne recourant qu'à la motivation. Le président Guy Ditche a constaté avec satisfaction que le conférencier rejoint en quelque sorte la méthode naturelle que le CCPE a toujours défendue et appliquée le mieux possible.

Il s'est réjoui de tels échanges à la fois importants au plan de la pédagogie et des relations entre les passionnés et amis des bêtes.

Rendez-vous le 15 septembre

Guy Ditche invite les propriétaires intéressés à visiter la base du club le 15 septembre, 3^e samedi du mois, où aura lieu la reprise des séances à partir de 17 h, ou encore le dimanche matin.

La séance de pistage débutera à 10 h et l'école du chiot à 10 h 30. Une nouvelle saison.

VASPERVILLER

Livre en fête et prix littéraire

Pour la seconde année consécutive, Vasper-loisirs et la commune de Vasperviller avaient convié les amateurs à un salon littéraire de qualité dans ce décor bucolique niché au cœur de la forêt du piémont des Vosges. Un succès populaire où chacun pouvait trouver son bonheur.

Tôt le matin, une quinzaine d'auteurs de la région, ainsi que des libraires de Schirmeck et de Lunéville et des associations, comme la SHAL et l'ESSOR ont installé leurs ouvrages sur les étals. Et tout au long de la journée, des animations diverses tenaient en haleine les nombreux visiteurs, relayées par la participation des tréteaux de Sarrebourg qui démontraient leur talent de conteurs.

Le point d'orgue de la manifestation fut la remise du trophée au vainqueur du prix littéraire du livre au Baraques. De nombreux amateurs avaient concouru sur le thème des mystères de la forêt vosgienne.

Le jury, unanime, a décerné cette première palme d'or à Aurélie Engel pour sa nouvelle « La cabane des Elfes ».

Poésie et émotion

La jeune lauréate confiait « Le thème de la forêt m'a séduite d'emblée. Car il me renvoie à mon vécu, celle d'une enfance heureuse dans ce village, au contact de mes grands-parents. Dans ce conte, je souhaitais également m'adresser aux petits, sans oublier la nostalgie de l'enfance qui sommeille au fond de chaque adulte. »

Louis Engel, responsable du comité de pilotage et initiateur de la manifestation, ainsi que le maire, Pascal Rohmer, confirment leur satisfaction quant à la participation enthousiaste du public. La troisième édition de ce bouillonnement littéraire germe déjà dans leurs têtes dans le but d'aller à la découverte des auteurs et ouvrages régionaux et de favoriser la lecture.



Le jury, unanime, a décerné la première palme d'or à Aurélie Engel pour sa nouvelle « La cabane des Elfes ». Photo RL

VOYER

Cinq nouveaux chevaliers à la fête du vin



La commanderie des Costes du Rhône compte désormais cinq nouveaux chevaliers au pays de Sarrebourg : Thierry Janson, commandant de la compagnie des sapeurs-pompiers de Sarrebourg, Roland Muller, animateur, Bruno Lehrer, artisan cristallier, Sabrina Martin, agricultrice et Gérard Bour, carrossier. Outre les expositions et dégustations de vins, la messe vigneronne a été célébrée au cours de laquelle le tonneau de vin a été béni et Aymeric Janson baptisé sous le rite du bébé vigneron avec des chants de Provence.

RÉCHICOURT-LE-CHÂTEAU

Les chorales Méli-notes et Mélodie en quête de voix



Mélodie et Méli-notes recrutent pour la nouvelle saison musicale. Photo RL

Le groupe d'adultes reprendra les répétitions le vendredi 21 septembre. À partir de cette date et tous les vendredis de 20 h à 22 h 15, la salle socio-éducative communale sera animée par la magie de la polyphonie. Le répertoire est essentiellement tourné vers la chanson française. Le chanteur compositeur Gilbert Bécaud sera à l'honneur cette saison.

La reprise pour Méli-notes se fera le samedi 29 septembre à 14 h salle socio-éducative communale. Les répétitions

d'une durée de 1 h 30 auront lieu ensuite tous les 15 jours. Cette activité s'adresse aux enfants et adolescents à partir de 6 ans. Au travers d'un répertoire adapté à l'effectif, les jeunes chanteurs apprennent les rudiments de l'art choral et se produisent essentiellement aux concerts de Noël et de fin de saison.

Avec motivation

Ces deux formations recrutent pour tout pupitre. Aucune connaissance musicale n'est requise. Seule une

GOSELMING

Sortie des arboriculteurs

Le syndicat des arboriculteurs organise une sortie à Krautergersheim dimanche 30 septembre à l'occasion de la fête de la choucroute. Le départ est prévu à 10 heures place de la Mairie. La manifestation se déroulera sous un grand chapiteau où l'on trouvera des exposants et un marché artisanal. Un cortège folklorique défilera à 15 heures dans le village alsacien.

Le retour est prévu vers 17 h 30.

Les personnes qui désirent participer peuvent s'adresser à Francis Brenner ou à Gilbert Littner avant le 16 septembre impérativement.

Il est possible pour les personnes intéressées de déguster une assiette froide à l'Auberge Lorraine au retour.

Pour la sortie et le repas à Krautergersheim le prix est de 22 euros (bus + choucroute, boissons en sus) ; avec l'assiette froide du soir (11 euros) le prix total est de 33 euros.

SOS animaux

Un jeune chat a été perdu au lotissement (près de la rue des Sources). Il a un pelage noir et gris tigré. Toute personne pouvant donner des renseignements est priée d'appeler le 03 87 03 68 87 ou le 06 72 45 18 58.

Dîner dansant

Les Sports réunis organisent un dîner dansant le samedi 29 septembre à la salle communale.

La soirée sera animée par l'orchestre Fred-Elena. Au menu : choucroute royale (et l'après des footballeurs). L'inscription est de 22 € par personne. Pour s'inscrire s'adresser soit à Patrick Wilhelm au 03 87 07 81 17 (06 33 53 32 51), Jean Claude Burst au 03 87 07 88 54 (06 06 63 97 59) ou à l'Auberge Lorraine.

Date limite d'inscription le 22 septembre.

HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

Dîner dansant

Le samedi 22 septembre à partir de 20 h, l'Association sportive Bettborn-Hellering (ASBH) organise une soirée dansante avec repas. Elle se déroulera au stade, sous chapiteau chauffé. Le dîner dansant sera animé par le joyeux groupe « Die Elsässer ». Le public dégustera de délicieuses spécialités du pays. Le prix est fixé à 22 €, prix d'entrée et repas compris. Le nombre de places est limité. Les inscriptions sont obligatoires en s'adressant à Philippe Dindinger au 03 87 07 81 76, à Christelle Kraemer au 06 85 75 40 55, ou par courriel : asbttbornhellering.foot@laposte.net.

Plus de renseignements sur le site Internet : <http://asbttbornhellering.footeo.com>